Ն՝ 8923 15/28 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1914 ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 15 ԹԵՍՆՈՒՆԸ ԷՎԷԼԻ 330 30ԸՆԹԱՑ ՍԷՆԷ

ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԱՏԷՍ ԻՄԹԻԶԱՔ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՔ ՎԷՐԱԿԱՆ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Միւսսախի
ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Թարիխի թէսսախի 1877

ԳԱԳԱՌ ԱԼԻ ԴԱՐՇԱԳԱՏԸ
Ն. 49

Կազէթայա այլեւ մէվասա հագգընա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընիր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազըն իմ-գասընը վէ իսարէխանէնին մէսէնիր մախ-սուսընը սահիպ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրազ իսատ օլընմազ։ Իլանատ ժուրնալի միւրէսսիլի իլէ ճէր օլունուր։

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيومك
مؤسسى ديكران جيومك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — **ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ** — 20 ԲԱՐԱ

ԱԶՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ ՀԱՏՆ.

Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեճէլիյի	130	գրշ
» » » 6 այլըզը	70	»
» » » 3 այլըզը	40	»
Մէմալիքէթ էճնեպիյէ սեճէլիյի	32	ֆր.
» » » 6 այլըզը	17	»
» » » 3 այլըզը	10	»

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԻԼԻԱՖԸ ՄԻԻՍԷԼԼԷՍ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՏԷՆԻԶ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

2 ՌՈՒՍ ԹՈՐԻԼ ԿԷՄԻՍԻՆԻՆ ՊԱԹՄԱՍԸ

2 ԶԱՊԻԹ 30 ՆԷՖԷՐԻՆ ԷՍԱՐԷԹԻ

Դեկս. 14 թարիխիյէ գարարկահը ուսումիսէն թէպլիղ օլընմը տր։

1.— Գոսթարիկառ պիւտիւլի եանը լը չոխթա պիր նիհայէթ վէրմէք իչէն 21 Նոյեմ.էն պէրու Զանագ Գալէնին ասկր պօպարթարման իսթիմէքսիզէն իւլ-մէր։ Պու պօպարթարման հագ-ընա օ զէման գարարկէնը ուսումբ աէրնալ Թէպլիղթաա պուլընմըլ իսի. պու կիւնլէրէտ սէ պէօյլէ պիր վագաա զուհուր իթմէյ օլսա իսի նէտ քէմալը վիգոսի իլէ Թէպլիղ իսիլիր իսի։

Բուլարդն Սէվասսաբօլսան Թէպ-լիղթը բէսմիլէրինաէ «Համիտիյէ» գազէթէսիմիզ Սէվասսաբ-ի էճնիւնէ պիր Թարբիլ էնտաթրլը միհիմ սուրէթէ խասարզէտ օլսուզը վէ մամա-ֆիկ Սթանպօլ միվասիլէթ իտարէսի վէ Ֆագաթ ուզուն միւսաէթ իչին մանհարեպէլ դայրը ամուգթէտիր պուլընսընը պիլտիրիմէտ տր. պունդն էվվալը պէր վէճհի տթի տր։— «Գա՞ կիւնլէրաէ Ֆիլօսրզ «Համիտիյէ» իլ պէրաբէր օմագ իւզրե. Գարա ատ-նիզաէ թալսմըլ վէ հիշ պիր զարարա ազմասան ավաէթ իթմիշ տր։ Կէմ-լերիմիզէն պիրի մահը հալը 11ճաէ 5 գրիվը, 2 գրամզէօր, 1) Թարիխս վէ 3 Թարիխ կէմիսնէն միւբէգքէպ պիր սիշէնն Ֆիլօսընս Թեասիւֆ իթմիշ տր. եանի 17 Ռուս հարպ կէմիսինէ գարշը պիր Օսմ. կէմիսի. Ֆագաթ կէ-միմիզ պու միւԹէֆէվվիւզ սիշէնէ կիրէլիսն Թարրուզ իաէրէք «Ռուսթա-լով» կէմիսինի քէմալը մուվաֆֆագ-յէթլէ Թարա ԹուԹմըշ, «Օլեկ», «Ա-թա» նամ Թարբիյ կէմիլերինի պոԹը-մըշ տր։ Պու էանաաէ 2 զապիթ իւէ 30 նէֆէր գուրբարբրլարագ էսիր իսիլմիշ տր։ Այնը զէմանաա ֆիլօսրզընն սիկէր պիր զամը մուվաֆֆագյէթլէ Պաթումը պօպարթարման իթմիշ տր։

2.— Այրն 12ինէ կիւնիւ սապահը 2 կէմիմիզ պունլարա նիսպէթլէ Ռուս-լարն պու գուվվէթլի միԹէֆէրրիգ անանմասը Թէքրար մահարեպէտ իճ-զար իթմէք իսԹէմիյէր իսէ անէ, 17 սիյման կէմիսի Սէվասսաբօլս գաչմա-զը Թէրնի իթմիշ տր։

3.— Գոֆգասասաա օրասմրզ իւէրի սիրբիլիչնէ մուզաֆֆէրատ սէվամ ի-սիր։ (Օսմանլը)

***13 Դեկս. թարիխիյէ գարարկահը ուսումիսէն թէպլիղ օլընմը տր։

Պու կիւն սարբիւհարքաթարան եէնի պիր մալիսաթ էլէմէմիշ տր։ (Օսմանլը)

Ռուր անվալի.— Սօֆիա Ինկիլիզ սէֆիրի՝ 10 կիւն գաբար էվվել Գալ-կարիայա պիր նօթա վէրիպ Ինկիլիբէր-ընն Մըսըրըն իսարէ ուսուլինի Թէպ-լի վէ Մըսըրը հըմայէսինէ ալարընը գ'ալանան սօնրա պունըն էսպապը մու-նիպէտնի սէ իրգան իթմիշ տր։ «Թա-նին պունը եազարան սօնրա սէյր քի. «Ինկիլիբէրրանը վէրակի իրզահաթ չէգինի սայիր մալիսաթըմզը եազ իսէ սէ, պունըն պիր սիրիս էսասը չեւ-լերէն իպարէթ օլասուզը տյիքեար տր։ Մեգքիր նօթա իւէ Ինկիլիբէրա՝ տյը զամանա գատմա Գալկարիանընն Մը-սըր խարիճի սիստէմինի իսարէ խաէնէ գան Ինկիլիզ գամբերի իւէ մունասէ-պաթա պուլընմասընը սա Թէպլիղ իթ-մի տր, պիրթապ Ինկիլիբէրրա պու գարարընը տյը սուրէթէ սիկէր պի-թարֆ սէվկիլէրէ սէ պիլտիրմիշ տր։ «Թանին» սէվկիլէրին՝ Մըսըր իւէ մունասէպաթլարընա հանկը եայր ինգիլիսպ իսէճէքլերի մալիւմ սէյիլ իսէ սէ, հարպէն սոնընա պէճքլեճէքլերինն Թապրի օլասուզընը վէ սուլհըն ինգիգա-զընա սոնրա սա Ինկիլիբէրանընն է-պէտիկնն ճէվապ ալմազա պէճքլեճէկնի եազըյօր։

*** Թիւրք կազէթալարը՝ Գանիրէաէն ամիսաքի Թաֆսիլաթը ալմըշտր տր։ «Ինկիլիզլէրաէն Թային օլընան եէնի Խաիվ Բէյնն Հիւսէյին Բեհմիլ բէյ պիր պէյանամէ նէյը իսուս, պունսա քէնարինէ Թէքէրի օլընան Խաիվիկի մէմլեքէթին սէլամէթի իչէն գալալ իթմիկնի վէ Մըսըրըն մասատ վէ մա նեվի Թէրգեզընա կիւճ եէթմիկի գասար չալըշճաղընը սէօյլէմէ տր։ Խաիվիկէ Մէհմէտ Ալի բէյ խանէսաա նընը Թէվգուս իսէճէկնիսէ պէյանամէ իլավէ իթմէ տր։ Սենի Խաիվ դեկ. 19սա մագամա կէչմէ վէ այալա սարէրէյ Խաիվիւեյ կիսէրէք էրքանը հիւքիմէթ վէ պէլէտիկ բէնէրինի գապալ իթմէ տր։ Ֆրանսըզ մահալլե-սինէն կէչարիկնաէ եէնի Խաիվ պայ-լարընա մահգեա պալընան Ինկիլիզ վէ Ավթրալիա սարբերինն պաղրլարընա մահգեա օլմազ։ Խաիվն էթրաֆընը Ինկիլիզ վէ Մըսըր սիվարիսի ինթա-թմէք իսի։ Խաիվն սրասպարընն սր-գասընան Մըսըր նուզղարընն վէ Ինկ-ի զ Ֆիլօսը Թարաֆընան պօպարթար-ման իսիլիկի գարարկահը ուսումի Թարաֆընան պիլտիրիմիշտի։ Պու կի-պի հավասիսէրի ուլասուրանար հիչ չէսգիսիզ վարան խալինի օլընըր սը։»

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳՏԱ

—o—

ՎԱԼՕՆԱՆԸՆ ԻՇՂԱԼԻ

Բօմա, 25.— Վալոնա սավալնէ սայիր չու Թաֆսիլաթ վէրիլիյօր. «Վա-լոնասա պիր հարաքէթ հազըրլանսըզը մէմաբինճէ իշիսիմիշ տր։ Գունընն մագ-սէսի էլիէն Թէելիա իթմէմէյ իսէ սէ, հիւքիմէթը հազըրեյի սէվիրմէք օլսըզը անլայըլմաշա, գունընն էանինի ալմագ իւզրե էհալինին սիլամ Թաղլմասը պիր յանմամէի մախասսաս իւէ մէն օլանմըզ սը։ պու սապահ պիրգէն պիրէ սիլահ սեսլերի իշիսիպ էհալիսէ պիր Թելաղ վէ հեյէճան հասրլ օլմաղ, վէ չէհրէքի Իթալիանլար՝ Իթալիան գանսօլսանէ-սինէ սըղընմըյլար սը։ Վալոնա Իթա-լիա գանսօլսը՝ ամիրալ Բարբիսէ մու-բահասթալ սասիյէսէ իսաէսի իչէն գա-բայա սաքէր չէգարմասընը Թալեպ իթ-մէյ վէ ամիրալ սա «Սարաէնիա» գրուա-զէօրիանան գարայա սաքէր չէգարբպ չէհրի սիւքիսը Թամամ իշղալ իթմէյ տր։ Վալոնա ժանարմա գօմանանըյլա Արնավուտ եէրաթ վէ միԹէպէրընը հէ-ման Իթալիան էրքանընա միւրաճաաթ-լա Իթալիանը սասիյէսէվէրանտ ֆասա-լէյէԹինան պէկանը Թէեքքիւր վէ է-հալինին քէնարլէրինէ եարբամ իսէէ-կինի վարա իթմէյ տր։ Էնտալ ֆիլհագի-գասա Թէմամլամա սաքէր սալընմըզ սը։ Գարայա չէգան Իթալիան նէֆէրլէրի պիլհիմէ հիւքիմէթ տարէյէրինիգապ իթմէյ տր։ հիչ պիր հասիսէ օլմամըշ սը։ Տյանան կազէթալարա սաքէ իսէն խապէրլէրէ կէօրէ, Արնավուտլըգա գարբյշզուզ եսէրի պէօյիւք վէ Թէ-սիասմէք պիր շեքլ ալմադան սը։ Թի-բանա էսաա բայանը խանէսի Թարբ-իպ իլէ եարբլմըշ վէ պիր չօգ քէչի սէ Թելեֆ իսիլմիշ տր։ Գավայա, Տէլենի վէ Թիրանանա գանը վագտալար օլմըշ վէ պիր չօգ եվէր Թարբիպ իսիլմիշ տր։ Էսաա բայա Գավայա Թօր վէ մանիմամբ կէօնաէրմիշ տր։ Տրանսա Ամանա Սթէֆանիսէ պիլտիրիյօր. «Արնավուտլըգա վէ պիլասսա Թիրանա վէ ճիվարասի սավարին սաղբլըզընա կէօ-բէ, էսաա բայա Գավայա կիսիպ օ-բասա պիրլէշէն միսէլլան գուվվէթէ միլլաղը օլանագ սը։ «Սէթա սի-սէրի» «Թանին» սէվկէթլերին՝ Մըսըր իլէ միւնասէպաթլարընա հանկը եայր ինգիլիպ իսէճէքլերի մալիւմ սէյիլ իսէ սէ, հարպէն սոնընա պէճքլեճէքլերինն Թապրի օլասուզընը վէ սուլհըն ինգիգա-զընա սոնրա սա Ինկիլիբէրանընն է-պէտիկնն ճէվապ ալմազա պէճքլեճէկնի եազըյօր։

*** Թիւրք կազէթալարը՝ Գանիրէաէն ամիսաքի Թաֆսիլաթը ալմըշտր տր։ «Ինկիլիզլէրաէն Թային օլընան եէնի Խաիվ Բէյնն Հիւսէյին Բեհմիլ բէյ պիր պէյանամէ նէյը իսուս, պունսա քէնարինէ Թէելիա սոնրա սամ Թարբիսէ Խաիվիկի Մէհմէտ Ալի բէյ՝ Խաիվ Բէյ՝ Ամանի Սրգը բէյ՝ Եվգաֆ, Անմէտ Հիլմի բէյ՝ Մէտարիֆ, Իսմայիլ Սբրի բէյ՝ Գանրիլ, Հարպիյէ վէ Նաֆիա, Եուսուֆ Վէհպի բէյ՝ Մաիլէ, Ապ-դիւլհամիտ Սէրվէթ բէյ՝ Ամիլէ։ Ինկիլիզ պէյ գօմիսէրի Խաիվիյէ Նէղատէ-Թինն իսարէսինէ մէմուր իսիլմիշ տր։ (Ա. Դ.)

Զանագ Գալի պօպարարմանը սահալարը.— Օսմանլը հէյէթը խաիթպարի-էսինանէն. «Գու սան կիսինլէրաէ չէհրի-միզաէ Զանագ Գալէնին պօպարարման իսիլիկինէ վէ հաթթա Գոդզը պաղ խարէն իսիթիգ սիլարընը սա Թաբ-ռիպ իսիմիշ օլասուզընա սայիր ռիվա-յէթլեր ճէրէյան իսիյօր։ Տիւշման Թա-ռաֆընան պէօյլէ պիր Թէչէպգիւս վա-զը օլմուշ օլաա իսի, հիչ չէսգիսէրզ բէս-մէն Թէպլիղաթ իսէռ իսիլիրսա։ Նէթէ-քիմ քի եվվլչէ Զանագ գալէնին սիւշ-մէն Ֆիլօսը Թարաֆընան պօպարար-ման իսիլիկի գարարկահը ուսումի Թարաֆընան պիլտիրիմիշտի։ Գու կի-պի հավասիսէրի ուլասուրանար հիչ չէսգիսիզ վարան խալինի օլընըր սը։»

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳՏԱ

—o—

ՎԱԼՕՆԱՆԸՆ ԻՇՂԱԼԻ

Բօմա, 25.— Վալոնա սավալնէ սայիր չու Թաֆսիլաթ վէրիլիյօր. «Վա-լոնասա պիր հարաքէթ հազըրլանսըզը մէմաբինճէ իշիսիմիշ տր։ Գունընն մագ-սէսի էլիէն Թէելիա իթմէմէյ իսէ սէ, հիւքիմէթը հազըրեյի սէվիրմէք օլսըզը անլայըլմաշա, գունընն էանինի ալմագ իւզրե էհալինին սիլամ Թաղլմասը պիր յանմամէի մախասսաս իւէ մէն օլանմըզ սը։ պու սապահ պիրգէն պիրէ սիլահ սեսլերի իշիսիպ էհալիսէ պիր Թելաղ վէ հեյէճան հասրլ օլմաղ, վէ չէհրէքի Իթալիանլար՝ Իթալիան գանսօլսանէ-սինէ սըղընմըյլար սը։ Վալոնա Իթա-լիա գանսօլսը՝ ամիրալ Բարբիսէ մու-բահասթալ սասիյէսէ իսաէսի իչէն գա-բայա սաքէր չէգարմասընը Թալեպ իթ-մէյ վէ ամիրալ սա «Սարաէնիա» գրուա-զէօրիանան գարայա սաքէր չէգարբպ չէհրի սիւքիսը Թամամ իշղալ իթմէյ տր։ Վալոնա ժանարմա գօմանանըյլա Արնավուտ եէրաթ վէ միԹէպէրընը հէ-ման Իթալիան էրքանընա միւրաճաաթ-լա Իթալիանը սասիյէսէվէրանտ ֆասա-լէյէԹինան պէկանը Թէեքքիւր վէ է-հալինին քէնարլէրինէ եարբամ իսէէ-կինի վարա իթմէյ տր։ Էնտալ ֆիլհագի-գասա Թէմամլամա սաքէր սալընմըզ սը։ Գարայա չէգան Իթալիան նէֆէրլէրի պիլհիմէ հիւքիմէթ տարէյէրինիգապ իթմէյ տր։ հիչ պիր հասիսէ օլմամըշ սը։ Տյանան կազէթալարա սաքէ իսէն խապէրլէրէ կէօրէ, Արնավուտլըգա գարբյշզուզ եսէրի պէօյիւք վէ Թէսիասմէք պիր շեքլ ալմադան սը։ Թի-բանա էսաա բայանը խանէսի Թարբ-իպ իլէ եարբլմըշ վէ պիր չօգ քէչի սէ Թելեֆ իսիլմիշ տր։ Գավայա, Տէլենի վէ Թիրանանա գանը վագտալար օլմըշ վէ պիր չօգ եվէր Թարբիպ իսիլմիշ տր։ Էսաա բայա Գավայա Թօր վէ մանիմամբ կէօնաէրմիշ տր։ Տրանսա Ամանա Սթէֆանիսէ պիլտիրիյօր. «Արնավուտլըգա վէ պիլասսա Թիրանա վէ ճիվարասի սավարին սաղբլըզընա կէօ-բէ, էսաա բայա Գավայա կիսիպ օ-բասա պիրլէշէն միսէլլան գուվվէթէ միլլաղը օլանագ սը։ «Սէթա սի-սէրի» «Թանին» սէվկէթլերին՝ Մըսըր իլէ միւնասէպաթլարընա հանկը եայր ինգիլիպ իսէճէքլերի մալիւմ սէյիլ իսէ սէ, հարպէն սոնընա պէճքլեճէքլերինն Թապրի օլասուզընը վէ սուլհըն ինգիգա-զընա սոնրա սա Ինկիլիբէրանընն է-պէտիկնն ճէվապ ալմազա պէճքլեճէկնի եազըյօր։

*** Գէրլին, 26.— Բօմասա միւն-Թէշիր «Վէքա» կազէթասը իսգնէտ-իրիյէտ դայէթ վախմ գարբշզուզլար զուհուր իթալիկնի վէ Ինկիլիզլէրին գը-յամը պասարբմագ իչէն օրայա 3000 գէչի իւէ պիր գաչ միթրայեզ կէօնաէ-սիկնի վէ իսիլէն միւսասէմէտ 85 Մըսըրլընընն մագթուզ սիւչսիւկնի եա-զըյօր։ (Ա.Դ.)

*** Միլանասա Ալէման կազէթալարընա պիլարթիլիկնէ էէօրէ, Լօրա Դրօմէր՝ Մըսըրասա նէյը օլունան պէյանամէնին հիւքիմ՝ Թիւրքիա իւէ Մըսըր արասը-սաքի պաղլարընը գըրմագասա իպարէթ օլաբզընը, Թէֆէրրուսթա Թէլիւիգ ի-սէն իչլերին իւէրուաէ ֆալ իսիլեճեկի-նի, վէ Մըսըրըն Օսմ. Հիւքիմէթինէ գարբի «Սէֆինէսիյէ օլ Թարաֆլա եինէ պայգա սաքէր սէ էէսնաէրիմ» տր։ «Ճէհօրնալէ ա'Իթալիա» սէյար քի. «Գոսթրիէ էֆթարարմըզդն Վալոնայա իս-բառաք՝ պիր հարաքէթը սաքերիյէսէն գիւսաէ պէյնէլմիլել պիր հարաքէթը ին-զապաթքարտաէ մահիյէթինի հայզ տր։» «Թրիպունա» սա սէյար քի. «Էհալինին պիր զամբ արասընա գարը-չըզլըգ զուհուր իթալիկնէն վէ Վալո-նասաքի Իթալիանլար պուսնան սայալը Թէլյա սիլահ-էլէրինն, սմիրալ Բարբիս գարայա սաքէր չէգարմասը մէճպուր օլմուշ սը։ (Ա. Ի.)

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

Սօպարանիյէսկ պիր Թիւրք մէպուսընա սուի գասս.— Տիւնքի «Թ. Էֆքեար»-ա Սօֆիասան չէքիլէն պիր Թէլէգրաֆ սը։ «Սօպարանիյէսէ դէկամ. 12 իբիմա վէ միւաղքէրէսինէ կէտէ սէ սէվամ իսիմշ տր։ Գուլկար մէպուսլարը կէտէ իբիմ-մընան զրսաթ պիւսէսինի միւզաքէ-րէ իսիյօր իսի։ Միւնագաշլար բէջ հէրարէթլի սէվամ իսիյօր վէ պիր միւսա-սէթ սաքին կիսի կէօրիւնէն մուխա-լիֆլէր վէ ֆիլիսասա չէֆթէճի ֆըրգասը, բէջ զիյատ ազկէն պիր Թավր Թասգիպ իսիյօր իսի։ Սէօզ սէօյլէյէնլէր միյա-նընա պուլընան Իթամ մէպուսլարասն սվագաթ Սրագի էֆ. քիւրսիւ չէզգա սա իյրասը քէլամ իթմիկի սրրասա, չէֆթէճի ֆըրգասը ազալարը պիւսպիւ-թլէն ալմըշլար վէ չէլկէն պիր ինթիբ-բալա «Գու Թիւրքի սէօյլէթմէյին, քիւրսիւն էնտիրին» սէյու պաղրմաղ պալյալմըշլար սը։ Ֆագաթ Թէարրուզ իսէնլեր պու ֆէնա սէօզլերէտ սէ իքթի-ֆա իթմէյիպ, մէպուսլարա սալարմըշ-լար սը։ Թէչէքքիւր օլընըր քի, հիւ-քիմէթ ֆըրգասը մէպուսլարը՝ վագթնա մուսաեեսե վէ Մուսլիման մէպուսլա-լարը մուսաֆէսի իթմէյլեր վէ գանը պիր ֆանֆա զանխարընա մէյտան վերմէմէյլեր սը։ Գու սուրէթէ Միւսլիման մէպուս-լար հագիգի վէ պէօյիւք պիր Թէհիքթէն գուրթարմըշլար, եալընըզ մէպուս էֆենտի Ռուհի պէյ նիսպէթէն խաֆիֆէ եարալը սիւչմիշ տր։»

*** Սօֆիա, 26.— Գուլկար Թէլեգրաֆ-ժանանասան. «Պիր գաչ կիսինէն պէ-րու մանասպիր սրֆթրլա պուրասա պալընան Մ. Վլասմիր Սեր՝ բէվվէյլերէ պիր սուի գասա հէսաֆ օյմուշ, լաքին միԹէճասըրլարը մէճհուլ գալմըշ սը։ Մ. Սրեր գարշը օյան պու սուի գասա սէօբասինճէսի տր։ Մուսաթիլէ եօրուլմագ պիլմէզ պիր սուրէթէ Գուլկար միսէթինի միւասֆէ իթմէյէ իսի։ Կազէթալար պու հասիսէնին միսէպպի-պինի Սըրպարը կէօՊէրիյօրլար քի, գունլար Մ.Սրեր պիր գաչ քէրրէ գաթ-լա Թէչէպգիս իթմէյլէր տր։ (Ա. Դ.)

** Սուանա մանօվրալարը.— կէչէճք մարտ այլնասա պէօյիւք սաքէրի մանօվ-րալար իճրասընա Սուանանը գարար վեր-տիկնի «Թանին» եազըյօր։ Էրքանը հարպ մանօվրայը մուայէնէ պիր միւ-սէթէտ պէՊէրմէք իւզրե լազմ կէլէն վաքթալարը իԹԹիհամ իթմէյ տր։

*** Սօֆիա, 26.— Մէվսուզ մալիս-մաթա կէօրէ, Սօֆիասաքի Իւչլեր Ի-Թիլաֆը սէֆիրլերի Գալգան իԹԹիհա-սընը իհասը իչէն Գուլկար գապիտէսի Նեղանէսքի Թէչեգիլլերինի Թէքրար իթմէք իւզրե քէնարի հիւքիմէթլերիսնաէն Թալիմաթա պէքլէյօրլար։ Մամաֆիհի Գուլկար հիւքիմէթի գարիէն պիթարաֆ գալմաղ գարար վերիպ Գուլկար միլլի մալի հազգընա գաթի վէ ճիտաի Թէէմմնաթ ալմասընգա հէյ պիր հարաքէթ պուլընմամասաղընը անլաթար-բասագ սը։ (Ա. Ի.)

— Իւչլեր Իթիլաֆը Թէչեգիսինն ագամ գալմըշը Գուլկար սիյասի մէհա-ֆիլաէ սէօյլենիյօր։ (Ա. Օ.)

— Պիր զապէթ իւէ 17 Սբրպ նէֆէ-ռի կինէէվսա սիլահլարբյլա պէրապէր էսիր իսիմշլէր տիր։ (Ա. Ի.)

— Սօֆիա Բուլմէն սէֆիրի՝ Մ. Բա-սսլավօֆա Գուլկարիայա կիսէճէք էմ-Թաա հազգընա էէնիսէն Թէէմմնաթ վէրմիշ տր։ (Ա. Ի.)

*** Գուլգարէչէն պիլսիրիլիկնէ կէօ-ռէ, Բուսմանիա վէ Գուլկարիա Գրալարը 10 կիւնէ գաբար Տօպրուճանը հէնուզ մալիւմ օլմայան պիր մէվզբնաա պիր միւսաթթ իսէճէքլեր տր։ Բիվայէթ կէօրէ, պու միւսաթթաա իչի մէմէ-քէթ իԹԹիֆգընաա պահս օլընանազարը։

*** Վիէննա, 26.— Աթինա ժանանը Դեկս. 24 Թարիխիյէ Աթինասան պէ-տիրիյօր. «Պիր Ֆրանսըզ գրուազէօրի «Թուրինս» նամ իթալիան վաբօրընը Տէճէ Ազաճ զուրպինաէ Թէվգիֆ իսէ-ռէք Թէհարրիսթաա պուլանմըշ սը։ (Ա. Դ.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Գէրլին, 27.— Գէօյիւք գարարկահ-ը ումումինն պէօյիւք էրքանը հարպ-ընը 27 դեկամ. Թարիխի Թէպիղի տր։— Ֆլանդրասա տիւն էճէմմիյէթ-լի հիչ պիր յէր օլմամըշ սը։ Գու սա-պահ Ինկիլիզ վաբօրլարը վիրաա իթ-միշ տր։ Ալպէրթին չիմալը չարգիսինաէ սիչման տիւն Լասպէզէյէ գարշը նէթի. ճէսիզ պիր հիւճիւմաէ պուլընմըշ սը։ Գու սապահ ասքէրիմիզ մուվաֆֆագ-յէթլէ միԹէճէպիլ պիր հիւճիւմաէ պուլ-ընը։ Արկանաա Մէօրիսան մանթը-գասընաա վէ Վէրթէսինն ճէնուպը չարգ-սինաէ Ֆրանսըզ հիւճիւմէրի Թարար-ըմզդն սԹէյն ալԹընաա սէֆ իսիլմիշ տր։ Նեգարքի Ալզասաա տիւն Ֆրանս-ըզլար Թան-Տամմէրքիրխ խաԹԹընին չարգնաա պիր չօգ հիւճիւմէրաէ պուլ-ընմըշլար իսէ սէ, պէրիտին պու հիւ-ճիւմէր բիւսկիւրԹիւմիզ տր։ Նիհայէթ կիճէնին գարանլըզը պասար պասմազ Ֆրանսըզլար Թանը չարգնաա միւհիմ պիր Թէքէլի զարգ իթալիէր իսէէ, միԹեգասիլ պիր հիւճիւմէ բիւսկիւր-Թիւսիրէր վէ մէղքիբ Թէքրար էլիմիզ կէչի։ Շարգի վէ զարպի Բրուս-սասա, անվասա հիչ պիր Թէպէսաիլ օլմամըշ սը։ Բալանասա Գէնէրա-Բավ-գա մանԹգասընաաքի հիւճիւմէրթիմիզ ազրճա իւէրէյօր։ Ճէնուպը չարգիսէ ճէնուպասն Ինվէրցա ազրը իւէրէյէն Բուսար՝ քէնարլէրի իչչէն պէօյիւք գայիԹիա բիւսկիւրԹիւմիզ տր։

— Մեգքիր էրքանը հարպն 26 Թարիխի Թէպիղի տր։ — Հարպէն դարպ սանէսինաէ այրն 24ինճի կիճէսի նիսուրթի եազընասաքի Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ հիւճիւմէրի սէֆ իսիմշ տր։ ՖէսԹիւպէրթ եազընասա Հինա վէ Ինկիլիզլերէ գարշը ալչլան մահարէպ-լերաէ 19ը զապԹ օյմաղ՝ իւզրե 809 Հինալի վէ Ինկիլիզ էսիրիլ 14 մԹ-թրյեօզ, 12 մաքինալը Թիւֆէնք. է-լեգԹրիգ բրօժէքԹօրլերի վէ սայիր պիր չօգ միհիմմաթ ալարգ սիչման սանէյի հարպաա 3000 գասար մագթուլ պրագ-մըշ սը։ Գունլարդն սէֆինի իչչէն սիչ-մանդն Թալեպ իթալիկի միւճարէաէ վէ-րիլսի։ Գու մահարէպլերաէ սաքէրիմ-զդն զայիԹը նիսպէԹէն ազ սը։ Ամիրենն ճէնուպը չարգիսինաէ Լիհոն մանԹգասընաա վէ Դամիեթեզդն չի-մալը չարգիսինաէ վազը Թրասի-Ը-Վալ-սա վուգու պուլան քիչիւք մահարէ-պլերէ եանասընաա սիչմանան 200 գասար էսիր ալազգ։ Տիէսօլսէնին ճէնուպլընաաքի Վօժլարաա վէ Շանհէյ-մէն զարպընաա վազը եօգարը Ալզասաա վէ գէզաԿրէխին ճէնուպը զարպընաա վուգու պուլան պիր Թազմ ուՖագ մահարեպլերէ անվալաէ հիչ պիր Թէ-պէսաիլ հասը իսէմմիյ տր։ Դեկ. 20աէ պիր Ֆրանսըզ Թիկարէի ինը գասապասընա, սաքէրի խասԹախանէ-լերաէն պէշգա պիր չէ օլմասընը պիլ-սիկի հալաէ, 9 պօմպա սԹմըզ իսէ-սէ, իրաս իԹԹիկի խասարԹ էհէմմի-յէԹսիզ տր. կէրէք պու հիւճիւմէ վէ կէրէք սախիրէն հարաքէԹ սանէնէսինն խարիճնաէ պուլընան Ֆրիպուրկ չէ-րինէ Ֆրանսըզ Թալեարէլերինճէ եարը-լան հիւճիւմէրէ գարշըլըգ օլարագ, Նանսի մանԹգասընաա պուլընան պա-զը մահալլերէ Թալեարէլիէրինիզ Թա-ռաֆընան պօմպալար սԹըմըզ սը։ Շարգ սանէյի հարպընաա Ռուսլարդն Լէյէնն եազընասաքի մէվզալարըմզդ հիւճիւմէրի սէֆ իսիմշ տր։ Ամ-ման 1000 գասար էսիր ալընմըշ սը։ Շիմալի Բէլօնիասա, Վիսթուլդն չիմա-լինաէ, սիվալ սեյիչմէմիշ տր. Վիս-Թուլդն ճէնուպընաա Պիչուրա մանԹգաս-սընա գարշը հիւճիւմիմիզ իւէրէյօր։ Բիւ-լիգանդն սաղ գալըսընաա, Թամշօվդն ճէնուպը չարգնաաքի հիւճիւմիմիզ մաս-վաֆֆագիյէԹլէ նէԹիճէյնմիշ տր։ Տա-հա զիսաէ հէնուպաա իսէ սիվալ սե-յիչմիշ տր։ (Ա.Դ.)

— Դեկամ. 25ինճի սապաթը քիւ-չիւք պիր Ինկիլիզ Ֆիլօսը Հէյլէյնաա քէօրՖէկինէ եազալարդ, Ինկիլիզ Թալ-եարէլերի չալարբմըզդն մէճանէլերինէ գասար իւէրէյէրէք օրասա պէմբրէմիզ օլան վաբօրլարբմըզդա վէ Ֆիլօսվէն եազընընաաքի կազ սէբօսընա պամա-լար սԹմըշլար իսէէ, սԹէչմիզ ալ-Թընաա հիչ պիր խասար վէրմէքսիզին զարպա սազդը չէքիկիլ կէԹմիշլեր տր։ Ինկիլիզ Ֆիլօսընընն քէչիճ իչչէն կէօ-սերիչն Թալեարէլերինճէ սիչմանան վաբօրլարը իւզէրինէ սԹաբզալարը պամ-պալար իքի Թարբիաա մանխարբիպինէ ի-սապէԹ իԹԹիկի կիսի սիկէր պիր վա-բօրաա սախի եանկընն իւէրի կէԹիրմիշ-լեր տր։ Հավանընն սեալի օյմասը մա-հարէպլերնն սեվամընա մանի օյմըշ սը։ (Ա.Դ.)

— Այէմանլար Ռուպէքս մանԹգաս-սընաա 300 միլիոն Ֆր.ըրգ խամ եունը մուսասարէ իԹմիշլեր տր։ Ա.Օ.)

— Բօմասան պիլսիրիլիկնէ կէօրէ, Իթալիանլար Ինկիլիզ—Ֆրանսըզ Ֆիլօ-սընընն Իթալիա ԹիճարԹինէ գարշը չը-գարբզը միչզԹանան սօլալը չիս-սէԹէ բրօԹէՖօ խասյօրլար։ Իթալիան Թիճճար վաբօրլարընընն հարպ սէֆինէ-լերիլէ միւսաֆաա խասիմլեբի Թէքլիֆ օլընմըշ սը։ (Ա. Օ.)

Բօմա, 15.— Ֆրանսըզ Ֆիլօսընընն ԱմբրԹիգէքի հարաքէԹինէ վէ պիր ունկիզ սէլԹընընն էսիր բարիկինէ սահր Բարիզէն սԹիսէքի ԹաֆսիլաԹ պիլսիրիլիյօր. «Ռիբիեռ» սէնիզ սլԹընը Ֆօրթէ Ռիսթօ իւէ Մարթա—Լիսիզա պաԹարեասը արասընաաքի Բօլա քէօր-Ֆէզինի զարլամագ իչչէն սէնիզ սլԹը Ֆիլօսընընն հարաքէԹինէ իչԹիրաք իԹմիշ իսի։ Մէզգիր սէնիզ սլԹը հիւճիւմէ մասարզ գալըգ սիւմինի պազրմմշ օլ-սաղընաա, գարասա՝ միւրէԹԹէսա-Թընը գուրԹարմագ մագսէսիլի սէնիզ սլԹը գումա օԹաւրԹմըշ իսի իսէ սէ, ԱվսԹրիալարդա էսիր իսիմշ տր։ Բօլայա գարշը հիւճիւմէն պիր կիսն եվվել Թարբիւլէնն զարկրա կէլինճէ, ԱվսԹրիա սէնիզ սլԹը ԳԹարս մէ-խէլինաէ Ֆրանսըզ Ֆիլօսընա ամ պիր հիւճիւմաէ պուլընարագ, Ֆրանսըզ Ֆի-լօսը խաԹԹընն մէրքէզինէ գասար իւէր-լեմիշ վէ օրասան գրբհլեը Թարբիսէմիշ տր։ Ֆագաթ զարհը միւքէմմէլ Թէչքի-լԹը սայէսինաէ հօլընա սէվամ իսէ-պիմիշ վէ հիչ պիր հասիսէպիզ ՄալԹա սասընընա վասլ օլմուշ սը։ (Ա. Ի.)

Գէրլին, 24.— Անվէրսին իշղալնա-էն էվվէլ Գէլհիգալլարդն Անվէրս լիմանընաա պաԹարբզալարը կէմիլէր, պա-քէրրէ Ալէմանլարաա սասան չէգարբլ-մըշլար սը։ (

Գունն իւզերնէ բարլամէնթօ թաթել իսիմիշ տիր։ (Ա. Գ.)

Վիեննա, 26.— (Ռէսմի).— Հ կիւնլիւք գահամանճա մուհարբէկէրուն սոնրա, տիւն սաքերիմիզ Իւրոգ մվզորնը զապթ իթմիշլեր տիր։ Կարից'սա Ռուսլար՝ մուհիմ գուվվեթլերիւ պիր գոչ կիւն եվվել պաղլամաղլարը հիւճիւմլերե սկվամա, Բրօսնօ վէ Ժասլօ հավզալարընը թէքբար սալարլար։ Ասղը Տիւնայէյտ վէ Նիսա սա սնվալ սեյիշմէնիզ տիր։ Թօմաշվէյնը ճէնուպնսա չարգա ասղրը արագի գազանարգ, Գալգան սանեյի հարպընսա 10 կիւնեն պէրու սիւքիւնէթ հիւքիմֆէրմա տրբ։ Եալընըզ Սավ վէ Տրինա իւզերինսէ պազը եէմմիւրթթիր միւսասէմլեր վուգու պալմազ տրբ։ Գարասազալարընը գէկա. 24սէ Բիլիգա իսթիհքամմազա վուգու պալան զանի հիւճումլերի սէֆ իսիմիշ տիր։

ԻԹԱԼԻԱՆ ՊԱՀՐԻՅԷՍԻ

«Լա Թրիբիւն»ան. «Իթալիան բարլամէնթօսը զասորնան պահրիյէ պիւճէնի մազասը մուհարբիրի Մ. Տի Բալմանը սիրիրն պահրիյէ մէսարիֆօրը միւնզամմէնէ տար պիւճէէ գամիսարօնրնա վէրմիկի բարար՝ Թասարդ իսիմ։

Միւսահիլէհ պու բարարընսա՝ 6 պահրիյէյէ տար եէքիկերինի միւթեզարպան նէյր իսիրէն իլ էմրնամէյի գրարի մուճիպնէճ, հիւքիւմէթէ էյէ ալընան թէսարլերին միւսթասէիյէթինի իլգան իթմէք-է տիր։ Իթալիան պահրիյէսինին 1914-15սէնէհնասէրի մասարիֆտը ումումիյէտ 276,812,789.32 ֆր.սա պալիզ օլբար իսի։ Ֆազատ պէյնէմիւլ սավալը սիսսիյէ նէթիճէսիյէ, պահրիյէ Թասիսատը զարը քեսգի կէսրիւլիար իսի, յինանի պիւթիւն սաքերլերի սիլահ տիրընսա սազալարգ վէ պահրիյէ ինշասրընսա սահա զիսսէ պիր ֆասիլէթ կէսարէրմէք իճապ իսիյար իսի։ Գինանէն սալի կէյճն սեպամ. 24 սէ պիր եմրնամէյի գրալի իլէ գուվվեյի պահրիյէնին պէսիրէք զրամընը իսլիմ իւզերինսէ սազալարմէք իչին պահրիյէ Բահսիսարընա 6,413,000 ֆրանք զամմբյա ստէր ֆէվգելասէ մէսարիֆտը իչին սէ 28,464,000 ֆր.լըգ տիկէր պիր Թասիսատը իլավէ իսիմիշ իսի։ Հոկտեմ. 11 Թարիխի տիկէր պիր եմրնամէյի գրալի իսէ գուվվեյի պահրիյէնին պէսիրէք զրամընը դէկամ. 31է գասար իսլիմ հալինսէ սազալարմէք իչին պահրիյէյէ 5,772,000 ֆր.լըգ եէնի պիր Բահսիսատը քեզո մէսարիֆտը ֆէվգելասէ ֆասլընա տարի 10 908,000 ֆր. իլավէ իսիմիշ իսի։ Նիհայէթ նոյ. 23սէ, հիւքիւմէթ ինշասրը պահրիյէ վէ մէսարիֆտը ֆէվգելասէ իչին 200 միլիոնլըգ եէնի պիր գրեսի իլավէսիյէ 1917—18 վէ 1921—22 սէնէլերի պիւճէլերինէ 136,500,000 ֆր. զամմ իսիլմէսինէ միւսասէ իթմիշ տիր։ Մազարա մուհարբիրի բարընընա անմասա տէյար քի. «Իթալիա չիմարքի հարպա իյիթրաք իթսէ իթմէք, եինսէ սէ գուվվեի պահրիյէ իթալիանընը պահրը Սէֆիռէքի պէօյրէք սէվկիթ մէվզրընը մուհաֆազա իթմէք իչին զարուրի պիր վասիթա մազարմընա տրբ։ Հէր նէ սէ օլսա, պահրիյէմիզին էվրրանընը յու միւահիդ հարպը զարյընընա սահա զիսսէ քեսրը գուվվեթ իթմէսի էլյէ իսի։ Յինանի պէօյրէ օլմասընը Թագիրսէ՝ «Իթալիանընը պիւթիւն ալնիզլերէ հուգուգ վէ մնանֆիրինին մահֆազասընը Թէքմին իսէմիշտիր։»

ՍԱՎՈՒԱ ԽԱՆԷՏԱՆԸ

Բօմասան 26 Թարիխէ յէքիրնի պիր Թէլեֆոֆօ Գրալյա Հէյնին տիւնեալ պիր զգ յօճուզը կէնիրտիկի վէ վալրեսէսիյէ չօճանընը սհվալը սրհիրէսի էյի հալսէ օլսբրը պիտիրիսիյօր։ «Լա Թրիբիւն» պու միանտահէթէ բբրնա վէ բրնսելսելրի իսիմրերին, Թարիխը վէլսալթիլրիյէ պէրիքսէ զիքր իսէիմ.— Բրնսա Եալնսա՝ 1901 լուսնիս 1սէ Բօմասա, բրնսա Մոֆալա՝ 1902 նոյմ. 19սա Բօմասա, Բիէմոն բրնսի վէլիահա իւմպէրթօ 1904 սեպ. 15սէ Ռաքքանիֆսէ վէ բրնսա Ճիօվաննա՝ 1907 նոյմ. 13սէ Բօմասա սիւնեալա կէլմիշլեր տիր։

Ալի Գէց Զիհնթլիքը Հիմմաթոնը իտարէսինէն.— Մուգասէսա մէվզրի միւզալէսէյ վաղ օլունան Ալի Գէյ չէֆքիրքը Հիմայուն մէրասրյա Թահրա Գալ մէրասը Գարաբիքանէ հիվարընա Սանոգ վէ Ֆէրիսա չէֆքիրքը Հիմայուն էրնի